



# Indice

1		<i>Un lavoro per Kiho</i>	5
2		<i>È nata un'amicizia</i>	10
3		<i>Una notizia sensazionale!</i>	14
4		<i>Un evento imprevedibile</i>	18
5		<i>Armando è nei guai!</i>	22
6		<i>La verità viene a galla</i>	26
		<b>Attività</b>	<b>29</b>
		<b>Chiavi delle attività</b>	<b>43</b>

## Indice delle tracce del CD audio

1	Capitolo 1	5	Capitolo 5	9	Attività 13
2	Capitolo 2	6	Capitolo 6	10	Attività 16
3	Capitolo 3	7	Attività 4	11	Attività 21
4	Capitolo 4	8	Attività 7	12	Attività 23

Chi non ha il CD audio può scaricare le tracce 7-12 dal nostro sito [www.edilingua.it](http://www.edilingua.it) alla sezione *Primiracconti*.

## Premessa

La collana *Primiracconti* nasce dalle sempre più frequenti richieste da parte degli studenti di leggere “libri italiani”. Tutti sappiamo però quanto ciò sia difficoltoso, soprattutto per studenti di livelli non avanzati; si è pensato quindi di realizzare racconti semplificati che potessero da una parte soddisfare il piacere della lettura con un testo narrativo non troppo esteso né difficile da comprendere e dall’altra offrire un mezzo per raggiungere una maggiore conoscenza della lingua e della cultura italiana. Ogni racconto, infatti, è corredato da attività mirate allo sviluppo di varie competenze, in particolare quelle legate alla comprensione del testo e al consolidamento del lessico usato nel racconto, un lessico che comprende, non di rado, anche espressioni colloquiali o gergali molto diffuse in Italia, presentate sempre in contesto.

Tutti i racconti si avvalgono di vivaci disegni originali (presenti anche nella sezione delle attività) che, oltre ad avere una funzione estetica, sono stati pensati e realizzati per aiutare lo studente a raggiungere una maggiore e più completa comprensione del testo. Allo stesso scopo sono state inserite le note a piè di pagina, ben calibrate nel testo per non appesantirne la lettura.

Ciascun capitolo del racconto è introdotto da una o due brevi domande che hanno lo scopo non soltanto di collegare il nuovo capitolo a quello precedente, ma soprattutto di mantenere alta e viva la motivazione dello studente-lettore, il quale viene introdotto nell’intreccio degli avvenimenti che il nuovo capitolo andrà a svelare.

*Il manoscritto di Giotto* può essere usato sia in classe sia individualmente, così come le attività relative ad ogni capitolo possono essere svolte sia in gruppo sia dal singolo studente; da una parte, infatti, si fa riferimento alla lettura collettiva, sempre utile in classe in relazione a un testo narrativo; dall’altra si offre l’occasione unica di una lettura individuale, importante tanto per un eventuale e successivo lavoro in classe, quanto, e soprattutto, per lo studente all’inizio del suo percorso di studio dell’italiano.

Tutti i volumi della collana *Primiracconti* sono disponibili con o senza CD audio. Il CD audio, con la lettura a più voci del testo eseguita da attori professionisti, è importante non solo perché offre delle interessanti attività di ascolto, ma anche perché fornisce allo studente l’opportunità di ascoltare la pronuncia e l’intonazione corretta del testo, cosa quanto mai importante ai primi livelli e sicuramente sempre gradita.

Buona lettura!



*Secondo te, cosa significa il termine manoscritto? Ne hai mai visto uno?*

## Un lavoro per Kiho

**D**omani, domani... un gran giorno domani! – dice tra sé e sé Kiho, china sulla tastiera del suo computer.

Kiho è una ragazza fortunata. Quest'anno lavora per due mesi presso la Biblioteca Vaticana come assistente. Non è facile per una ragazza di 17 anni trovare lavoro part-time in un posto così prestigioso! La Vaticana è, infatti, una delle biblioteche più importanti del mondo perché contiene manoscritti rarissimi ed ha una storia molto antica.

La mamma di Kiho è di Tokyo, mentre il suo papà è nato a Roma. Kiho parla perfettamente sia l'italiano che il giapponese, e ama leggere libri in tutte e due le lingue. Le lingue, in verità, sono la sua passione: a scuola studia l'inglese e il francese e sta imparando il tedesco, privatamente, con la signora Brecht.

È stata proprio la sua insegnante di tedesco a proporre alla ragazza, tre mesi fa, di lavorare part-time presso la famosa Biblioteca. Kiho è davvero entusiasta del suo nuovo lavoro e la sua famiglia è fiera di lei.

– Non vedo l'ora che venga domani!

Domani è venerdì 9 dicembre! È un giorno importante perché arriva da Firenze un manoscritto di grande valore. Kiho sa che molti studiosi verranno ad esaminarlo<sup>1</sup> ed è veramente curiosa di sapere chi ne è l'autore.

---

1. *esaminare*: studiare, analizzare con attenzione.



In Biblioteca, la ragazza si occupa di sistemare i nuovi libri e catalogarli con attenzione al computer. Insieme a lei, sempre come assistenti, lavorano Antonello Lentini, uno studente di architettura, e Laurence Brancourt, una ragazza francese che vive a Roma da due anni.

Ad aiutare i ragazzi c'è poi Armando Cortesi, uno dei bibliotecari responsabili che da parecchi anni si occupa dell'organizzazione della Biblioteca. È un anziano signore molto distinto, un tipo metodico<sup>2</sup> che ama leggere e porta sempre degli occhiali da vista con lenti molto spesse.

Kiho ha già conosciuto molte persone con il suo lavoro: soprattutto studenti di Teologia e molti ricercatori.

– Domani dovresti venire un' ora prima – le ha detto il signor Cortesi  
– arriva un manoscritto e abbiamo molto da fare!

– Va bene – ha risposto lei entusiasta.

Sono le dieci di sera: Kiho è già a letto ma è così eccitata all'idea del manoscritto che non riesce a prendere sonno. Poi, alla fine, si addormenta.

La mattina dopo, Kiho si alza presto e verso le 7:15 prende la metropolitana. Di solito, preferisce andare a piedi al lavoro anche se è una lunga passeggiata, ma oggi vuole arrivare il prima possibile in Biblioteca. Sale alla fermata Barberini e scende ad Ottaviano.

– Buongiorno Kiho! – la salutano Laurence e Antonello.

– Buongiorno! Allora? Il manoscritto è già arrivato?

– Sì, è appena arrivato, sembra veramente un testo prezioso – dice Laurence con il suo inconfondibile<sup>3</sup> accento francese.

---

2. *metodico*: abitudinario, preciso.

3. *inconfondibile*: che si riconosce chiaramente per le sue caratteristiche.

Due guardie giurate sistemano con cura il manoscritto in una teca di vetro predisposta con tutte le norme di sicurezza per l'occasione.

– Fate attenzione, vi raccomando! – li avverte il bibliotecario.

Nel frattempo, Kiho, Laurence e Antonello mettono in ordine il materiale informativo da esporre, riguardante il manoscritto. C'è di tutto: cartoline, cataloghi monografici, riproduzioni del manoscritto in diversi formati.

– Armando, chi è l'autore del manoscritto? – chiede Kiho.

– È Giotto<sup>4</sup>, uno dei più grandi pittori italiani del 1300! – risponde il signor Cortesi.

– Un pittore? E cosa c'entra con il manoscritto? – domanda Kiho.

– È un trattato di pittura! Secondo gli studiosi, Giotto rivela nel manoscritto le sue tecniche pittoriche segrete e descrive nei minimi dettagli un suo affresco che non è stato ancora scoperto! – conclude Armando.

– Accidenti! – esclama Kiho – Allora deve valere milioni di euro!

Il bibliotecario sorride – Non c'è prezzo per queste opere!



<sup>4</sup> Giotto: Giotto (1267 circa -1337).



Un'ora dopo, la Biblioteca è già piena di gente. Tutti vogliono osservare il manoscritto e tanti sono gli studiosi che vorrebbero una riproduzione per esaminarlo con attenzione.

– È bellissimo – dice una ragazza osservando l'opera dentro la teca – è proprio come lo immaginavo!

– Sei un'appassionata d'arte? – domanda Kiho sottovoce per non disturbare gli altri ospiti della Biblioteca.

– Certamente! La studio all'università! A proposito io sono Cristina e tu?

– Io mi chiamo Kiho! Lavoro in questa Biblioteca come assistente.

– Sei giapponese?

– Mia madre è di Tokyo, ma mio padre è italiano.

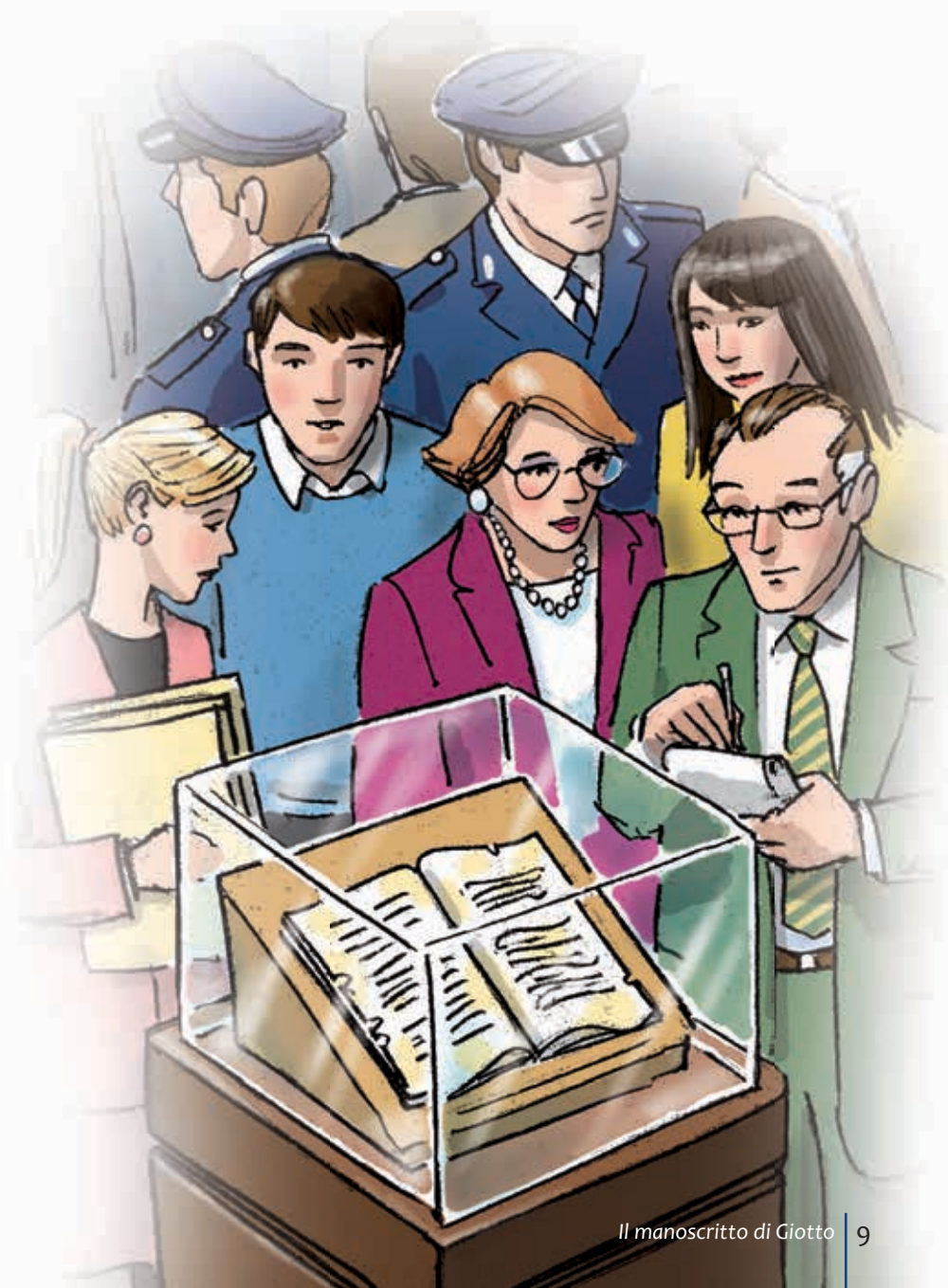
– Ah, che fortuna! – esclama Cristina – allora parli il giapponese benissimo?

– In effetti... sì. E tu studi qui a Roma? – domanda Kiho.

– Per favore, un po' di silenzio! – dice qualcuno seduto ad uno dei grandi tavoli della Biblioteca.

Armando guarda negli occhi Kiho che è diventata rossa dalla vergogna. Poi si avvicina alle ragazze e dice – Per favore, perché non andate al bar qua vicino a prendermi un espresso?

Kiho e Cristina escono dalla Biblioteca.







## Indice delle attività

1



Attività 1-5

30

2



Attività 6-9

32

3



Attività 10-13

35

4



Attività 14-17

37

5



Attività 18-21

39

6



Attività 22-24

41

## 1. Completa le seguenti frasi con: *per, tra, fa, in, da*.

1. Kiho lavorerà come assistente alla biblioteca Vaticana ..... due mesi ancora.
2. La signora Brecht ha proposto a Kiho di lavorare alla Vaticana tre mesi .....
3. Kiho studia tedesco ..... un anno.
4. .... alcuni mesi Kiho andrà in vacanza a Tokyo con la sua famiglia.
5. .... un'ora Armando e i ragazzi devono catalogare i nuovi libri.



## 2. Vero o falso?

1. La signora Brecht insegna inglese.
2. Il manoscritto arriva domani da Firenze.
3. Laurence vive a Roma da tre anni.
4. Giotto è un pittore del 1300.
5. Cristina studia arte all'università.

V F

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

## 3. Rispondi alle domande.

1. Perché Kiho è felice?

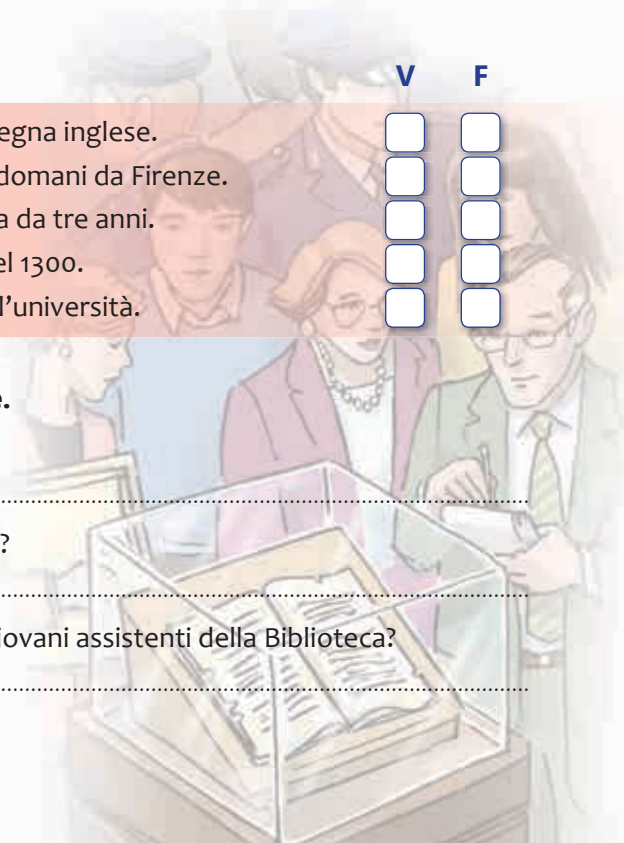
.....

2. Chi è Armando Cortesi?

.....

3. Chi sono gli altri due giovani assistenti della Biblioteca?

.....



7

**4. Caccia all'errore! Ascolta la traccia audio e correggi i 7 errori presenti nel testo.**

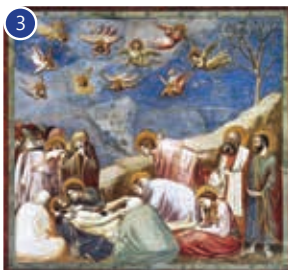
Domani è venerdì 9 dicembre! È un giorno importante perché arriva da Firenze un manoscritto di poco valore. Kiho sa che molti studiosi verranno ad esaminarlo ed è veramente curiosa di sapere chi ne è l'autrice.

In Biblioteca, la ragazza si occupa di sistemare i nuovi libri e catalogarli con protezione al computer. Insieme a lei, sempre come assistenti, lavorano Antonello Lentini, uno studente di architettura, e Laurence Brancourt, una ragazza olandese che vive a Roma da due anni.

Ad aiutare i ragazzi c'è poi Armando Cortesi, uno dei bibliotecari responsabili che da molti anni si occupa dell'organizzazione della Biblioteca. È un giovane signore molto distinto, un tipo metodico che ama leggere e porta sempre degli occhiali da sole con lenti molto spesse.

- |         |         |
|---------|---------|
| 1. .... | 5. .... |
| 2. .... | 6. .... |
| 3. .... | 7. .... |
| 4. .... |         |

**5. Collega le opere ai nomi dei rispettivi autori.**



- Leonardo da Vinci
- Caravaggio
- Giotto
- Michelangelo
- Andy Warhol

# Il manoscritto di Giotto

Chi ha rubato il manoscritto? Il furto di un'opera di inestimabile valore, un trattato sulla pittura che rivela anche un segreto legato al grande artista Giotto, scuote la vita dei giovani protagonisti della storia: uno di loro è il colpevole? Così sembra pensare la polizia e così sembrano dire le prove. Solo l'amicizia che lega i ragazzi tra loro e le attente indagini del commissario Paola Giorgi risolveranno il mistero.

**Primiracconti** è una collana di racconti semplificati o testi letterari facilitati rivolti a studenti stranieri, adulti o adolescenti, di ogni livello. Ogni storia è accompagnata da brevi note, varie attività e chiavi. Per tutti i libri è disponibile la doppia versione: con e senza CD audio.

## Collana Primiracconti

Traffico in centro (A1-A2)  
Mistero in Via dei Tulipani (A1-A2)  
Dieci Racconti (A1-A2)\*  
Il manoscritto di Giotto (A2-B1)  
Un giorno diverso (A2-B1)

Lo straniero (A2-B1)  
L'eredità (B1-B2)  
Ritorno alle origini (B1-B2)  
Undici Racconti (B1-B2)\*  
Il sosia (C1-C2)

## Collana Primiracconti Classici

Alberto Moravia (A2-B1)  
Italo Calvino (B1-B2)

Dino Buzzati (B2-C1)

## Collana Primiracconti per ragazzi

Furto a scuola (A1-A1+)  
Gli strani ospiti (A2-A2+)

Un'avventura indimenticabile (B1)

\* I libri contrassegnati con l'asterisco non hanno il CD audio.

EDILINGUA

Edilingua sostiene  
**actionaid**

[www.edilingua.it](http://www.edilingua.it)

### Libro

ISBN 978-960-693-017-1



### Libro + CD audio

ISBN 978-960-693-014-0



Questo volume, sprovvisto del talloncino a fianco, è da considerarsi  
"Saggio-campione gratuito" fuori commercio.

collana Primiracconti  
Il manoscritto di Giotto